



## Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

**4413**-е заседание

Понедельник, 12 ноября 2001 года, 11 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Найт ..... (Ямайка)

*Члены:*

Бангладеш .....	г-н Рахман
Китай .....	г-н Тан Цзясюань
Колумбия .....	г-н Фернандес де Сото
Франция .....	г-н Ведрин
Ирландия .....	г-н Коуэн
Мали .....	г-н Сидибэ
Маврикий .....	г-н Гайян
Норвегия .....	г-н Петерсен
Российская Федерация .....	г-н Иванов
Сингапур .....	г-н Джаякумар
Тунис .....	г-н бен Яхья
Украина .....	г-н Зленко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Стро
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Пауэлл

### Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается в 11 ч. 35 м.*

**Выражение соболезнований в связи с катастрофой, происшедшей с самолетом авиакомпании «Америкэн Эалайнз» в Нью-Йорке**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Члены Совета Безопасности были глубоко взволнованы и потрясены, узнав о катастрофе, происшедшей, согласно сообщениям, сегодня в Нью-Йорке с самолетом авиакомпании «Америкэн Эалайнз», на борту которого находилось около 246 пассажиров, и который направлялся в Доминиканскую Республику.

От имени членов Совета, участвующих в сегодняшнем заседании на уровне министров, я выражаю глубокое сочувствие и соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов и семьям погибших в этой ужасной катастрофе. По этому печальному поводу я предлагаю всем участникам этого заседания встать и соблюсти минуту молчания.

*Члены Совета соблюдают минуту молчания.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я с удовлетворением отмечаю, что на нынешнем заседании Совета Безопасности Бангладеш представляет ее государственный министр иностранных дел. Китай, Колумбия, Франция, Ирландия, Мали, Маврикий, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Тунис, Украина и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии представлены на уровне своих министров иностранных дел. Соединенные Штаты Америки представляет государственный секретарь, и Ямайка представлена на уровне государственного секретаря. Их присутствие здесь является свидетельством того большого значения, которое отводится вопросу, который нам предстоит рассмотреть.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета представлен документ S/2001/1060, который содержит проект резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному Секретарю.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Когда я выступал в Генеральной Ассамблее 1 октября, я с удовлетворением отметил быстрые и решительные действия Совета, направленные на закрепление правовой основы первых мер, необходимых для энергичной и решительной борьбы с терроризмом. Я рад видеть, что сегодня эта решимость подтверждается на самом высоком уровне государств-членов.

Резолюция Совета Безопасности 1373 (2001) представляет собой резолюцию широкого диапазона, направленную на выявление террористов и тех, кто укрывает их, оказывает им помощь или поддержку. Резолюция требует, чтобы государства-члены сотрудничали по широкому кругу вопросов, таких как пресечение финансирования терроризма, предоставление информации в целях раннего предупреждения, сотрудничество в уголовных расследованиях и обмен информацией о возможных террористических актах.

Контртеррористический комитет под председательством посла Великобритании Джереми Гринстока подготовил рабочую программу, которая определяет основные цели работы Комитета в первые 90 дней и устанавливает механизмы предоставления государствами докладов о ходе осуществления резолюции. Эти доклады должны сыграть важную роль в идентификации и регистрации существующих методов и инструментов. Они должны также стать ориентиром при оценке способности международного сообщества бороться с международным терроризмом. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поощрить все государства-члены обеспечить полное осуществление резолюции 1373 (2001) и представить свои ответы до конца декабря.

Недавно я создал рабочую группу по определению долгосрочных последствий и широких политических параметров проблемы терроризма для Организации Объединенных Наций. Эта группа

также подготовит для меня рекомендации о мерах, которые могла бы предпринять система Организации Объединенных Наций. В нее входят лица высокого ранга из системы Организации Объединенных Наций, а также внешние эксперты.

Организация Объединенных Наций обладает уникальным потенциалом способствовать сотрудничеству между правительствами в борьбе против терроризма. Легитимность, которая заложена в основе Организации Объединенных Наций, позволяет ей мобилизовать ресурсы максимального числа государств на необходимые и трудные шаги — дипломатические, правовые и политические, — необходимые для ликвидации терроризма.

Началом борьбы с терроризмом должно стать безотлагательное подписание, ратификация и осуществление всеми государствами 12 правовых документов о борьбе с международным терроризмом, которые уже подготовлены и приняты под эгидой Организации Объединенных Наций. Также важно заручиться согласием в отношении всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

Как я уже говорил, выступая 1 октября в Генеральной Ассамблее, я понимаю и соглашаюсь с необходимостью правовой точности в определении терроризма. Однако есть еще и необходимость моральной ясности. Нельзя соглашаться с теми, кто пытается оправдать преднамеренные убийства невинных гражданских лиц, независимо от того, что стоим за этими убийствами — долг или горе.

В дополнение к предпринимаемым государствами-членами мерам на индивидуальной основе, мы должны также укрепить глобальные нормы против использования или распространения оружия массового уничтожения. Мы также должны ужесточить контроль над другими видами оружия, которые могут породить серьезную опасность, будучи в руках террористов. Это означает, что мы должны сделать нечто большее, чтобы обеспечить запрет на продажу огнестрельного оружия неправительственным группировкам; прогресс в уничтожении противопехотных мин; улучшение физической охраны важных промышленных объектов, включая ядерные и химические; а также повышение бдительности против компьютерного терроризма.

Международное сообщество полно решимости бороться с терроризмом, и это можно лишь приветствовать, однако есть опасность подходить к терроризму как единому феномену. На самом деле, терроризм, как и война, — явление чрезвычайно сложное, имеющее многочисленные цели и причины, пользующееся различными видами оружия, имеющее многочисленных агентов и, практически, неограниченные проявления. Единственная общая черта, которая присуща всем разновидностям терроризма, — это преднамеренное использование смертоносного насилия против гражданских лиц в политических целях.

И именно эта общая черта обеспечивает в Организации Объединенных Наций общую цель и общую повестку дня. Я признателен Совету за достижение быстрого прогресса в этом жизненно важном вопросе. В конечном итоге наш успех будет оцениваться количеством предотвращенных террористических актов и спасенных жизней, но я убежден, что единение, рожденное 11 сентября, будет сохраняться еще многие месяцы и годы.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я сделаю заявление в качестве министра иностранных дел Ямайки.

Заседание Совета Безопасности на таком высоком уровне является выражением нашей твердой решимости предпринять соответствующие меры, направленные на уничтожение международного терроризма. Мы без колебаний присоединились к решительному осуждению актов терроризма, которые для нас всех представляют вызов и обязывают нас действовать сообща ради их ликвидации.

Мы понимаем, что борьбу с международным терроризмом нельзя выиграть единым актом Совета Безопасности, этого можно добиться только нашей готовностью действовать сообща. Поэтому Ямайка полностью согласна с мнением, что наиболее эффективным ответом на международный терроризм является тесное сотрудничество на международном уровне. Организация Объединенных Наций представляет собой уникальный форум, который может эффективно решить эту проблему, стоящую перед всеми государствами и всем человечеством. Мы должны объединиться и предпринять твердые, решительные

и широкие действия, с тем чтобы одержать победу над этим злом.

Совет Безопасности, действуя согласно Уставу Организации Объединенных Наций, играет лидирующую роль в принятии мер, направленных на обеспечение победы над силами террора. В резолюции 1368 (2001) мы выразили нашу готовность в соответствии с обязанностями Совета согласно Уставу Организации Объединенных Наций предпринять все необходимые шаги, чтобы ответить и вести борьбу против всех форм терроризма. Приняв резолюцию 1373 (2001), мы однозначно подтвердили, что любые акты международного терроризма представляют угрозу международному миру и безопасности. Мы проявили решимость при разработке целого ряда всеобъемлющих мер, которые государствам-членам следует принимать в борьбе против терроризма.

Все государства должны предотвращать и пресекать финансирование террористических актов. Все государства должны воздерживаться от предоставления какой-либо поддержки террористам и отказывать им в убежище. Долг всех государств — препятствовать всем лицам, находящимся на их территории или под их юрисдикцией, каким бы то ни было образом помогать и участвовать в планировании, поддержке, финансировании, совершении актов терроризма или каким-либо иным образом способствовать им. Мы вновь подтверждаем, что любая подобная поддержка противоречит Уставу Организации Объединенных Наций.

Мы должны сделать так, чтобы многочисленные задачи, стоящие перед международным сообществом, не мешали нашему совместному продвижению в нашей борьбе с международным терроризмом. Мы не должны позволить терроризму в любой форме и под любой личиной порождать нестабильность и тем самым подрывать наши перспективы мира и развития. Во избежание этого мы должны обеспечить полное осуществление мер, предусмотренных в резолюции 1373 (2001). Контртеррористический комитет обозначил основные принципы, которые, если им следовать, помогут государствам-членам в выполнении своих обязанностей и в укреплении нашей коллективной способности бороться с терроризмом и побеждать его.

Однако не все государства имеют одинаковые возможности для полного осуществления мер, предусмотренных резолюцией 1373 (2001), поэтому международное сообщество во главе с теми, кто способен это делать, должно предоставить необходимую финансовую и техническую помощь тем, кто в ней нуждается для эффективного выполнения своих обязанностей. Хотя все государства обязаны полностью выполнять резолюцию 1373 (2001), государства и региональные и субрегиональные организации, обладающие достаточными ресурсами, не в меньшей степени обязаны предоставлять всю необходимую поддержку. Это необходимо, если мы хотим преуспеть в борьбе против международного терроризма.

Во-вторых, необходимо активизировать международные усилия, направленные на решение глобальных проблем, порождающих терроризм. Никакими причинами или обидами нельзя оправдать возмутительные нападения на ни в чем не повинных людей. Но проблемы нищеты, сохраняющиеся региональные конфликты, нарушения прав человека и отказ в справедливости для всех и в равной защите закона, отсутствие устойчивого развития и защиты окружающей среды являются питательной средой для терроризма и прикрытием для тех, кто совершает террористические акты.

В-третьих, мы должны улучшать координацию усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для усиления глобального отклика на серьезные проблемы, порождаемые в результате связей между международным терроризмом и транснациональной организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков, «отмыванием» денег и незаконной торговлей оружием, в частности незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями - орудиями терроризма.

Ямайка полностью привержена борьбе с терроризмом и поддерживает деятельность Контртеррористического комитета. В субботу Ямайка подписала Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. Наше правительство ускоренными темпами принимает национальные меры для достижения универсальности существующих конвенций и других документов, направленных против

терроризма. Мы поддерживаем нынешние усилия по выработке проекта всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом и настоятельно призываем все государства-члены добиться согласия по окончательному проекту в ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы, представители Карибского бассейна, вновь подтверждаем нашу готовность сотрудничать с международным сообществом в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и конвенциями. Акты терроризма создают угрозу жизни невинных людей и человеческому достоинству и безопасности повсюду в мире. Они угрожают стабильности и социально-экономическому развитию всех государств и подрывают глобальную стабильность и процветание. Мы не должны уклоняться от нашей ответственности и от нашей индивидуальной и коллективной обязанности победить его.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя.

Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Китайской Народной Республики Его Превосходительству г-ну Тан Цзясюаню.

**Г-н Тан Цзясюань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего от имени китайской делегации я хотел бы выразить глубочайшие соболезнования родным и близким людей, которые погибли в результате авиакатастрофы, случившейся сегодня утром.

После 11 сентября борьба с терроризмом стала главной заботой международного сообщества. И очень важно, что в такое время Совет Безопасности проводит на уровне министров заседание по борьбе с терроризмом, что поможет усилить и активизировать борьбу международного сообщества с терроризмом. Я хотел бы также приветствовать Генерального секретаря и поблагодарить его за его участие и важные замечания.

События 11 сентября показали, что терроризм не только представляет собой крупную угрозу для международного мира и безопасности, но и наносит серьезный ущерб мировой экономике. Терроризм — это наглый вызов всей человеческой цивилизации, это общий враг всего человечества. Все страны должны принять политические, экономические и судебные меры для усиления наказания за

терроризм, серьезно осуществлять соответствующие резолюции Совета Безопасности, активно содействовать международному сотрудничеству в борьбе с терроризмом и как можно скорее присоединиться ко всем международным контртеррористическим конвенциям.

Китай считает, что удары по терроризму должны быть точными, что при этом необходимо стараться избегать нанесения ущерба ни в чем не повинным людям и что необходимо соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и другие общеизвестные нормы международного права. Они должны способствовать долгосрочному миру и стабильности различных регионов и мира в целом.

Китай считает, что борьба с терроризмом — это борьба между миром и насилием. Мы против того, чтобы связывать терроризм с какой-либо конкретной религией или этнической группой. Китай также считает, что в отношении контртеррористической деятельности нельзя применять двойных стандартов. Международное сообщество должно занимать общую позицию противоборства с любыми формами террористических актов, единогласно осуждать их и решительно бороться с ними.

Борьба с терроризмом — это долгая, сложная и кропотливая задача. Необходимо принять меры для устранения как симптомов, так и первопричин терроризма. Должное решение глобальных проблем, таких как нищета, региональные конфликты и устойчивое развитие, будет содействовать не только миру и развитию на планете, но и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и его искоренению.

Организация Объединенных Наций — это самая представительная межправительственная организация. Ее Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Соответствующие резолюции, которые были приняты, и состоявшиеся в Организации Объединенных Наций заседания, включая заседания Совета Безопасности, играют важную и незаменимую роль в борьбе с терроризмом и в содействии международному сотрудничеству. Как и

многие другие страны, Китай поддерживает Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности, которые продолжают играть ведущую роль в борьбе против терроризма.

Следующей приоритетной задачей для Совета Безопасности должна быть полная реализация потенциала Контртеррористического комитета в целях обеспечения контроля и оказания государствам-членам помощи в деле полного осуществления резолюции 1373 (2001). Между тем Совет должен уделять пристальное внимание развитию событий в борьбе с терроризмом и принимать своевременные меры по координации международных контртеррористических усилий и по содействию им.

Следует отметить, что терроризм угрожает не только Соединенным Штатам. Многие другие члены Совета Безопасности, представленные здесь, также серьезно пострадали от такого зла, как терроризм. Терроризм угрожает и Китаю.

Террористы из «Восточного Туркестана» уже давно обучаются в лагерях международных террористических групп и получают от них финансовую и иную помощь. Они неоднократно совершали различного рода террористические акции в провинции Синьцзян в Китае и в других странах, жестоко расправляясь с ни в чем не повинными людьми. Совершенно очевидно, что террористы из «Восточного Туркестана» являются частью международного терроризма и что с ними необходимо вести решительную борьбу.

Китай всегда выступал против терроризма во всех его формах и проявлениях, и в целях борьбы с этим явлением нами был принят целый ряд административных, судебных и экономических мер, а также мер по обеспечению безопасности. Вскоре после принятия Советом Безопасности резолюции 1373 (2001) правительство Китая издало распоряжение, в котором призывало неукоснительно выполнять все положения этой резолюции. Китай уже присоединился к девяти из 12 действующих в настоящее время международных конвенций по борьбе с терроризмом. Кроме того, Китай недавно завершил внутренние юридические процедуры в целях присоединения к Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. Китай в ближайшее время намерен подписать

Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. Мы также активизировали усилия в области обмена информацией и взаимодействия с соответствующими странами в вопросах борьбы с терроризмом и создали различные механизмы для обеспечения сотрудничества в борьбе с терроризмом. Китай будет и впредь прилагать неослабные усилия в целях борьбы с терроризмом и содействовать укреплению международного сотрудничества в этой области.

Мы поддерживаем документ о борьбе с терроризмом, который будет принят на данном заседании Совета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я представляю слово министру иностранных дел Колумбии Его Превосходительству г-ну Гильермо Фернандесу де Сото.

**Г-н Фернандес де Сото** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы от имени правительства Колумбии выразить наши соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов в связи с произошедшим сегодня печальным событием и заверить их в нашей солидарности.

Г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за великолепное руководство делегацией Ямайки и работой Совета Безопасности в ноябре месяце. Мы также хотели бы воздать Вам должное за Вашу мудрую инициативу по созыву данного заседания Совета на уровне министров в целях рассмотрения чрезвычайно важного вопроса нашей повестки дня. Без всякого сомнения, это заседание дает нам исключительную возможность проанализировать меры, принятые Советом в этой области, и придать политический импульс процессу их осуществления.

В период после проведения Советом в связи с террористическими актами 11 сентября первого заседания, посвященного этой проблеме, Колумбия решительно выступала в поддержку решений, принимавшихся членами Совета. Мы подтвердили свою убежденность в том, что борьба с международным терроризмом является ответственностью всех без исключения государств. В этой связи успех нашей работы будет зависеть от того, насколько эффективно мы сможем претворить в жизнь принцип совместной ответственности.

Колумбия полностью поддерживает принятый Советом подход к решению этой проблемы, в частности упор, который он делает на вопросе борьбы с финансированием актов международного терроризма. Необходимо обеспечить выявление и ликвидацию источников такого финансирования. В своем заявлении в субботу на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи президент Колумбии подчеркнул, что слабый контроль за деятельностью финансовых учреждений и наличие налоговых и банковских убежищ способствуют продолжению мобилизации незаконных средств на цели финансирования смерти.

В этой связи мы не должны забывать о пагубной роли международных рынков незаконных наркотиков в качестве одного из факторов финансирования насилия и террора. Большая часть гигантских денежных средств, получаемых в результате этой деятельности, оседает на финансовых рынках стран-потребителей, и значительная их часть используется для приобретения оружия, в частности для финансирования терроризма. Поэтому в ходе нашего председательства в Совете в августе месяце мы организовали проведение дискуссии по вопросу о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, завершившейся принятием важного заявления Председателя.

Колумбия предприняла важные шаги в целях выполнения резолюции 1373 (2001). Мы начали осуществление межучрежденческого проекта с участием соответствующих государственных субъектов. Мы приняли всеобъемлющее уголовное законодательство в целях пресечения актов терроризма, которым в нашем уголовном кодексе дано четкое определение, и наказания за них.

30 октября мы подписали Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. Мы надеемся, что в ближайшем будущем мы сможем присоединиться еще к пяти конвенциям. В этом случае Колумбия станет участником 10 из 12 конвенций, сданных на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Мы намерены продолжать вносить активный вклад в работу Контртеррористического комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 1373 (2001), одним из заместителей Председателя

которого мы являемся. Мы также намерены продолжать вносить существенный вклад в деятельность Комитета по санкциям против Афганистана на посту Председателя этого комитета, который мы занимаем с января этого года.

На региональном уровне мы принимаем активное участие в инициативах Организации американских государств, и в этих рамках в ближайшем будущем мы приступим к обсуждению вопроса о заключении межамериканской конвенции о борьбе с терроризмом. В этой же области Колумбия исполняет функции председателя рабочей группы по финансовому контролю, которая была недавно создана Межамериканским антитеррористическим комитетом.

В качестве государства — члена Межамериканского договора о взаимной помощи Колумбия приняла участие в совещании участников этого Договора на уровне министров иностранных дел, на котором было принято решение считать нападения 11 сентября нападением на всех членов этого Договора. Эта декларация была должным образом препровождена Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В качестве члена Группы Рио мы предпринимаем усилия по содействию осуществлению резолюции 1373 (2001). На прошлой неделе Группа провела встречу с участием экспертов-юристов из государств — членов Группы в целях обсуждения хода ее осуществления. Во время этой встречи мы подчеркнули, что недавние акты терроризма явились проверкой для существующих юридических структур, и в то же время признали, что борьба с этим бедствием должна осуществляться на основе полного соблюдения правовых норм, норм международного права и прав человека.

Колумбия хотела бы вновь заявить о своем решительном осуждении всех актов международного терроризма, независимо от их причин и мотивов. Мы также хотели бы заявить о готовности взять на себя политические обязательства, необходимые для обеспечения выполнения резолюции 1373 (2001) и других мер, принятых Советом Безопасности по этому вопросу.

Моя страна будет и впредь делать все возможное в целях содействия успеху этой борьбы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел Колумбии за его любезные слова в мой адрес.

Я предоставляю слово министру иностранных дел Франции Его Превосходительству г-ну Юберу Ведрину.

**Г-н Ведрин** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего мне хотелось бы сказать о том, что мы были очень опечалены известием о событии, которое произошло сегодня утром. Мы пока еще не знаем, что явилось причиной происшедшего, тем не менее я хочу передать соболезнования городу Нью-Йорку, который вновь пострадал, а также жертвам и семьям погибших.

Акции 11 сентября являются вызовом миру и демократии. Совет Безопасности немедленно отреагировал, приняв резолюцию 1368 (2001). Согласно этой резолюции и в осуществлении своего права на самооборону Соединенные Штаты предприняли ответные меры против Осамы бен Ладена и организации Аль-Каида и системы Талибан, оказывающей им поддержку. Франция заявляет о своей поддержке этих действий.

Борьба против международного терроризма подразумевает совместные действия одновременно на нескольких фронтах. Мобилизация сил должна быть универсальной, и таковой она и является. В этом контексте Организация Объединенных Наций призвана сыграть центральную роль. Она должна прежде всего обеспечить международное сообщество упроченными правовыми инструментами, которые позволят ему бороться с терроризмом, в частности, лишая террористов всех источников финансирования и обеспечивая положение, при котором они нигде бы не могли найти поддержку или убежище. Ответом Совета Безопасности на эту неотложную потребность стала единогласно принятая резолюция 1373 (2001).

В этом же духе мы должны действовать, чтобы способствовать вступлению в силу Международной конвенции по борьбе с финансированием терроризма, принятой в 1999 году. И наконец, необходимо как можно скорее завершить работу над проектом всеобъемлющей конвенции.

Подобная мобилизация сил также означает расширение сотрудничества между государствами, и в этом отношении Организация Объединенных Наций может внести важный вклад. Учреждая комитет по борьбе с терроризмом, резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности создает механизм сотрудничества, который, мы надеемся, будет оказывать помощь государствам, в соответствии с их потребностями, принимать меры в ответ на требования международной коалиции.

Для того чтобы этот механизм работал эффективно, необходимо, чтобы региональные организации и специализированные учреждения мобилизовали свои усилия на достижение тех же самых целей. 21 сентября Европейский союз принял обширный план действий, предусматривающий, в частности, выдачу на территории Европы ордеров на арест и другие правовые и полицейские меры, включая меры по обеспечению безопасности воздушного сообщения. Рекомендации Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся «отмывания» денег (FATF), принятые в Вашингтоне 30 октября, позволяют ее членам применять к источникам финансирования терроризма методы, которые успешно используются для борьбы против «отмывания» денег. Эти рекомендации также включают меры, которые могут применять государства, не являющиеся членами FATF.

Необходимо также обеспечить согласованность инициатив, предпринимаемых различными органами, и тех усилий, которые осуществляются в рамках Организации Объединенных Наций. В этой связи Франция предлагает создать форум по вопросам финансирования терроризма с более широким составом государств-членов, чем FATF, который мог бы, помимо прочего, служить в качестве эффективного промежуточного звена для передачи требований, формулируемых Организацией Объединенных Наций.

Международные террористические акты, безусловно, представляют собой угрозу международному миру и безопасности, с которой Совет Безопасности должен бороться самым решительным образом. Проект декларации, который будет принят сегодня, свидетельствует о единодушной решимости членов Совета, а в их лице и всего международного сообщества. Мы



преисполнены решимости идти вперед и принять необходимые меры для осуществления этой сложной и долгосрочной кампании во всех ее аспектах.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Брайану Коуэну.

**Г-н Коуэн** (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Ирландии и ирландского правительства присоединиться к другим членам Совета и выразить наши соболезнования правительству Соединенных Штатов и семьям погибших в результате авиакатастрофы, которая произошла сегодня утром в Куинсе, Нью-Йорк.

Я полагаю, сегодня утром мы собрались на заседании на уровне министров, чтобы рассмотреть вопросы повестки дня — надежды и приверженности, в отличие от тех, кто хочет навязать нам свою повестку дня — отчаяния, тирании и террора. Состоявшаяся вчера днем памятная церемония во Всемирном торговом центре, вновь подчеркнула, что ужасное преступление, совершенное 11 сентября, бросает вызов всему тому, что нам дорого. Она еще раз подтвердила, что террористы презирают все, что воплощают собой Соединенные Штаты. У террористов нет уважения ни к свободе, ни к терпимости, они не уважают прав человека безвинных людей, не уважают право на многообразие и плюрализм, они не уважают вероисповедания и религии и, несомненно, они не уважают мнения и убеждения других людей.

Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество активно мобилизовало свои силы и приняло ответные меры, что в сущности означает выполнение своего долга чести. При этом мы должны действовать мужественно и решительно, проявляя в то же время мудрость и дальновидность. После происшедших событий мы делаем все возможное, чтобы привлечь к ответственности тех, кто совершил эти гнусные акты, и именно так и должно быть. Безусловно, необходимо также, чтобы правительство всего мира разработало положения в законодательстве и политике и выработали план действий с целью лишить эти силы способности действовать. Это означает, что мы должны пойти дальше декларативных заявлений. Это означает, что

все мы должны предпринять действия, совместные действия.

Я полностью присоединяюсь к тому, что сказал Генеральный секретарь сегодня утром: что все государства должны без промедления подписать, ратифицировать и выполнить 12 международных юридических документов, существующих в этой области. И я считаю необходимым для подтверждения серьезности наших намерений завершить работу над всеобъемлющей конвенцией по терроризму и принять ее, а также обеспечить, чтобы определение терроризма включало необходимые точные юридические формулировки и было ясным с нравственной точки зрения, о чем говорил Генеральный секретарь. Я не думаю, что у кого-то в цивилизованном мире возникнут какие-либо возражения или трудности относительно определения терроризма как бездушного презрительного отношения к человеческой жизни и умышленного лишения жизни безвинных гражданских лиц или заявления о том, что никакая цель на земле, политическая или какая-либо другая, не может оправдать методы терроризма.

В резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября изложен план действий, нацеленный на то, чтобы окончательно лишить международный терроризм возможности действовать: лишить его фондов, ресурсов, способности формировать и реорганизовывать группы.

Мы тепло приветствуем работу Комитета Совета Безопасности по борьбе с терроризмом, которая закладывает серьезную основу для выполнения всех положений резолюции 1373 (2001), и выражаем признательность членам этого Комитета. При осуществлении этой резолюции мы должны действовать совместно, чтобы укрепить потенциал всех государств для ее эффективного выполнения. Это подразумевает оказание, когда это необходимо, взаимной помощи и поддержки.

Мы также должны твердо и решительно подтвердить, что в предстоящий период решения задач, связанных с общими угрозами и достижением общих целей и задач Организация Объединенных Наций призвана играть незаменимую роль. Организация Объединенных Наций представляет собой основу международного права, центр международных усилий, место, где мы

собираемся, чтобы утвердить всеобщие идеалы и наметить перспективы совместных действий. Ни международное сообщество, ни кто-либо из нас не может и не должен использовать эту Организацию только в периоды кризисов и забывать о ней в благоприятные периоды. Организация Объединенных Наций необходима как никогда именно сейчас, когда мир становится все более экономически взаимосвязанным, что в структурном плане таит в себе определенную угрозу.

Международный терроризм может распространяться в силу нашей самоудовлетворенности, если мы не сможем принять решительных мер, чтобы лишить его возможности действовать. Мы наконец извлекли уроки, заплатив за это высокую цену. Мы должны решать эту проблему в более широком контексте, в контексте условий, которые позволяют терроризму не только выживать, но и процветать.

Нам предстоит решить множество сложнейших проблем для построения более справедливой международной системы. То, что 200 самых богатых людей мира имеют больше средств, чем два миллиарда человек, относящихся к противоположной категории, не является вопросом философии. Я считаю, что будет неразумным, небезопасным и неправильным продолжать вести международные дела таким образом.

В тот момент, когда пришло время действовать против страшной общей угрозы, мы должны убедиться в том, что мы не игнорируем такие реальности, с которыми сталкиваются многие люди: это было бы для нас рискованно. Важно, чтобы в стремлении обеспечить карающее правосудие, мы так же серьезно стремились к разделению ответственности. Безусловно, необходимо убедиться в том, что наши самые эффективные меры в ответ на великое зло, основаны не только на совместной решимости, но и на основе общих ценностей и нашей приверженности взаимопомощи и поддержке в рамках Организации Объединенных Наций и широкой повестке дня, которую она стремится осуществить.

Ирландия поддерживает рассматриваемый Советом проект декларации министров.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел

Маврикия его Превосходительству Достопочтенному Анилу Кумарсину Гайану.

**Г-н Гайян** (Маврикий) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени моей страны выразить глубочайшие соболезнования семьям и родственникам людей, погибших в результате авиакатастрофы, которая произошла сегодня утром в Куинсе.

Г-н Председатель, позвольте мне также отметить Ваше умелое руководство работой Совета Безопасности в ходе сегодняшнего заседания по важному вопросу международного терроризма.

Недавние террористические нападения на Соединенные Штаты являются вызовом всему международному сообществу. Они напоминают нам о настоятельной необходимости принятия согласованных международных усилий, направленных на пресечение этой угрозы.

Налицо широкий консенсус относительно того, что время простого сочувствия жертвам террористических нападений, совершенных 11 сентября, миновало и что пришло время действовать. В резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности четко определены обязательные меры, направленные на пресечение терроризма. Срочно необходимо предпринять все необходимые шаги, поскольку террористы также будут принимать свои контрмеры, с тем чтобы отреагировать на вышеупомянутую резолюцию.

Совершенно очевидно, что первоочередное внимание следует уделить, во-первых, отслеживанию финансовых ресурсов, предоставляемых террористическим сетям, и их изъятию; во-вторых, активизации обмена информацией в целях ликвидации террористических сетей; и в-третьих, обеспечению гарантий того, чтобы все государства отказывали в предоставлении убежища любым лицам, связанным с террористическими сетями.

Мы не должны уклоняться от определения концепции терроризма, поскольку все мы знаем, что бессмысленное и неизбирательное посягательство на жизнь ни в чем не повинных граждан может быть делом рук только террористов. Они не отстаивают никакое правое дело и не выдвигают никаких требований до того, как совершают эти акты.

Нападения, совершенные 11 сентября, нанесли серьезный урон экономике беднейших стран, не обладающих гибкостью экономик крупных стран. Многие миллионы детей погибли в Африке и в других странах в результате этих нападений.

Терроризм приводит к неизмеримым страданиям и подрывает экономическую и социальную деятельность во всем мире. Террористы прибегают к языку ненависти и бросают вызов достоинству и ценности человеческой жизни. Международное сообщество должно послать четкий сигнал о своей решимости не дать себя запугать терроризмом.

Пусть ни у кого не будет сомнений относительно злонамеренности террористов. Международное сообщество осуждает любого человека, занимающегося террористической деятельностью во имя религии, веры или идеологии. Действительно, терроризм подрывает основополагающие идеалы, разделяемые Организацией Объединенных Наций, а также Содружеством и другими региональными организациями.

Война с терроризмом — это не вопрос выбора, а непреложная необходимость. Ее необходимо выиграть, и все мы призваны сделать все возможное, чтобы достичь этой цели. Альтернатива чревата слишком ужасающими последствиями, чтобы мы могли ее допустить. В то время как мы ведем борьбу с терроризмом, сами террористы занимаются пропагандистской кампанией, с тем чтобы подвести моральную основу под преступные акты. Мы призваны завоевать сердца и души тех, кто может оказаться втянутым в сети террористической пропагандистской кампании или отравленным ее ядом.

Совокупность нищеты, голода, болезней, отчаяния и отсутствия отрадного будущего — вот тот ужасающий набор средств, на котором замешана террористическая пропаганда, поскольку она позволяет террористам заниматься вербовкой душ и находить моральное оправдание своим действиям.

Предпринимая меры в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, мы не можем позволить себе упустить из виду долгосрочную перспективу, особенно в вопросах, касающихся торговли и развития, которые являются

единственным эффективным средством, направленным на то, чтобы вывести беднейшие страны из цикла экономического спада и лишений.

Африканские руководители собрались в Дакаре 17 октября этого года и утвердили Декларацию по борьбе с терроризмом. В этой Декларации они подтвердили решительную приверженность африканских государств борьбе с международным терроризмом. Мы хотели бы воздать должное президенту Республики Сенегала Абдулау Ваду за его своевременную инициативу. Мы с удовлетворением отмечаем активизацию региональных усилий, призванных дополнить международные усилия в борьбе с терроризмом.

Моя страна приступила к осуществлению резолюций 1368 (2001) и 1373 (2001) Совета Безопасности. В этой связи мы подписали вчера Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, и мы обязуемся ратифицировать ее в кратчайшие сроки.

Мы призываем государства-члены принять меры по скорейшему решению остающихся нерешенными вопросов, с тем чтобы выработать всеобъемлющий план эффективной борьбы с терроризмом во всех его аспектах.

В заключение моя делегация хотела бы выразить свою поддержку проекту декларации министров, которая, как мы надеемся, будет принята в конце этого заседания.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел Маврикия за его любезные слова в мой адрес.

Слово предоставляется уважаемому министру иностранных дел Норвегии г-ну Яну Петерсену.

**Г-н Петерсен** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего передать глубочайшие соболезнования моего правительства Соединенным Штатам и семьям погибших в результате авиакатастрофы в Нью-Йорке сегодня утром.

11 сентября четко обозначило угрозу международного терроризма. Эта дата добавила новое измерение в определение ключевой роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности.

Террористические акции, совершенные в тот день, были направлены против всех нас. Наши мысли и наши соболезнования с американским народом, а также семьями и друзьями погибших — граждан многих стран мира. Международное сообщество должно выступить единым фронтом в выражении осуждения и сплотиться в борьбе с терроризмом, как это было сделано нами здесь, в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее.

Мы должны поддерживать и укреплять широкую коалицию в борьбе с терроризмом независимо от расовой, религиозной или национальной принадлежности. Ключевая роль в достижении этой цели принадлежит Организации Объединенных Наций.

Наша непосредственная цель — не допустить дальнейших террористических нападений и привлечь к ответственности виновных. Наши действия направлены против группы экстремистов, которые используют религию в своих корыстных злонамеренных целях. Они совершают преступления под видом борьбы за законные цели.

Международный терроризм является сложным и многоаспектным явлением. Мы можем одержать победу только при условии целенаправленного и всеобъемлющего подхода. Вместе с тем мы должны сделать все возможное, чтобы обеспечить гуманитарную помощь для тех, кто оказался непосредственно затронутым этим явлением — тем, кто давно страдает от рук террористов и их пособников. Мы должны решить коренные причины, подпитывающие терроризм. Мы должны задействовать все имеющиеся в наличии средства: политические и правовые, военные и финансовые.

Организация Объединенных Наций должна взять на себя лидирующую роль в разработке долгосрочной, всеобъемлющей стратегии борьбы с международным терроризмом. Возможно, Генеральный секретарь сочтет полезным назначение Специального представителя в поддержку своих усилий на этом направлении.

В борьбе с международным терроризмом необходимо срочно обеспечить политическое руководство — наше руководство. Мы должны объяснить нашему народу, почему нет легких решений. Мы должны объяснить, почему облегчение страданий, которые мы все испытываем сейчас, может поставить под угрозу долгосрочное

излечение. Мы должны объяснить, что если мы не претворим в жизнь наших решений и не примем согласованных мер, то мы сыграем на руку террористам.

Кроме того, мы должны и впредь демонстрировать усилия в борьбе с терроризмом на наших условиях, опираясь на ценности, права и свободы, которые столь ненавистны террористам.

Совет Безопасности действовал оперативно и решительно перед лицом террористических нападений. Резолюция 1368 (2001) наглядно показала, что нападения представляют собой угрозу международному миру и безопасности и подтвердила неотъемлемое право на самооборону. Преследование террористов и их сообщников в Афганистане приводится в исполнение в осуществление этого права. Мы полностью поддерживаем это.

Резолюция 1373 (2001) направлена против тех, кто финансирует терроризм. В осуществление этой резолюции мы уже предприняли целый ряд конкретных шагов по ликвидации потенциальных источников финансирования террористической деятельности. Мы активно участвуем в работе, осуществляемой здесь, в рамках Комитета Совета Безопасности по борьбе с терроризмом. Мы рассматриваем оптимальные пути оказания поддержки странам, нуждающимся в ней.

Терроризм является глобальной угрозой миру и безопасности, и бороться с ним надо именно как с таковым. Именно поэтому Совет Безопасности должен оставаться в центре наших ответных действий. Именно поэтому эта встреча является и важной, и своевременной. Именно поэтому Норвегия будет продолжать играть активную роль в работе Совета по борьбе с международным терроризмом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительству г-ну Игорю Иванову.

**Г-н Иванов** (Российская Федерация): Прежде всего я хотел бы присоединиться к выраженным на этом заседании соболезнованиям в связи с сегодняшней авиакатастрофой.

Наше заседание глубоко символично: главный орган нашей Организации, наделенный высшей

ответственностью в поддержании мира и безопасности, демонстрирует свою центральную координирующую роль в объединении усилий мирового сообщества в борьбе с острейшей угрозой глобальной стабильности — международным терроризмом.

Хотел бы напомнить, что еще в 1999 году по инициативе России, подвергшейся массированным нападениям со стороны международного терроризма, Совет Безопасности приступил к комплексному рассмотрению проблемы терроризма как угрозы международному миру и безопасности.

Трагические события нынешнего года в Соединенных Штатах Америки, как и преступления террористов в других государствах, наглядно свидетельствуют, что во взаимозависимом мире эпохи глобализации беда одной страны становится бедой для всего мирового сообщества. В ответ на злодеяния террористов крепнет осознание простой истины — солидарность и взаимная поддержка в борьбе с общим злом помогают защитить от него свою страну и ее граждан.

Наступил момент, когда нужно, отбросив колебания и стереотипы прошлых лет, четко определить стратегию дальнейших шагов в совместной борьбе с международным терроризмом. Начало формирования международной антитеррористической коалиции стало первым и весьма важным таким шагом в этом направлении.

Почему необходима именно глобальная, комплексная система противодействия новым угрозам и вызовам?

Мы хорошо знаем, как опасен международный терроризм в его нынешнем обличье, как широко разбросаны его сети по всему миру. Это — коварный, порой неуловимый враг, у него не существует ни национальности, ни четкой территориальной принадлежности. В последние годы он все теснее срастается с наркотрафиком и организованной преступностью, манипулирует огромными финансовыми потоками.

Принятые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в последние месяцы беспрецедентные по своим масштабам решения, в первую очередь резолюция 1373 (2001), закладывают прочную политико-правовую основу для нейтрализации террористической угрозы. Речь

идет о конкретных действенных мерах, и мы исходим из того, что специально созданный Контртеррористический комитет Совета Безопасности Организации Объединенных Наций обеспечит адекватное осуществление этих обязательных для всех государств решений. Россия самым активным образом включилась в эту работу.

В борьбе с терроризмом, — и это мы неоднократно подчеркивали, — не может быть двойных стандартов. Не может быть «плохих» и «хороших» террористов, какими бы лозунгами они ни прикрывались. Война с ними в любой точке земного шара должна вестись твердо и решительно.

Вместе с тем, было бы непростительной ошибкой отождествлять терроризм с какой-либо религией, национальностью или культурой. Необходимо налаживать диалог и взаимопонимание различных цивилизаций на базе общих ценностей защиты жизни и достоинства человека.

Не менее актуальная задача — создание единого международно-правового поля борьбы с терроризмом. Для этого нужно обеспечить скорейшее присоединение всех стран к действующим международным антитеррористическим конвенциям. Очень важно завершить работу в Организации Объединенных Наций над проектом всеобъемлющей конвенции по борьбе с терроризмом.

Мы убеждены, что Совет Безопасности, несущий главную ответственность за стабильность в мире, должен обратиться с призывом к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций принять уже в ходе своей нынешней сессии первый договор в истории нашей Организации, нацеленный на борьбу против терроризма с использованием средств массового уничтожения. Я имею в виду Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма.

Всеобъемлющий подход к искоренению международного терроризма предполагает задействование всего спектра мер политического, экономического, финансового, гуманитарного характера. Только военными средствами проблему не решить. Ведь нищета, неграмотность, безработица, отсутствие равноправного доступа к результатам научно-технического прогресса толкают обездоленных людей в ряды экстремистов. Организация Объединенных Наций и ведущие

финансово-экономические организации и институты мира должны удвоить усилия в целях обеспечения более сбалансированных недискриминационных условий мирового социально-экономического развития.

Для того чтобы предотвратить конкретный террористический акт, порой достаточно считанных часов и даже минут. Для того чтобы вычеркнуть терроризм как явление из будущего человечества, потребуются интенсивная всесторонняя работа всех членов международного сообщества. На нее нельзя жалеть никаких средств — ведь на карту поставлены жизнь, свобода и безопасность наших граждан. Россия выступает и будет выступать с теми, кто включился в эту работу и кто обязательно доведет ее до успешного конца.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Сингапура Его Превосходительству г-ну С. Джаякумару.

**Г-н Джаякумар** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к Вам и ко всем нашим коллегам в Совете и выразить наши соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов, а также семьям погибших в результате сегодняшней авиакатастрофы. Мы не знаем пока, чем она была вызвана, но первый шок и большое замешательство, которые пережили жители этого города и работающие здесь дипломаты, ясно продемонстрировали то, насколько глубоко сказались на нашей жизни события 11 сентября.

Я приветствую Ямайку за своевременную и важную инициативу по созыву этого заседания на уровне министров по борьбе с терроризмом. Я признателен также Украине за предложение провести такое заседание.

Прошло два месяца с момента изменивших нашу жизнь событий 11 сентября этого года. Борьба с угрозой терроризма сейчас явно и по праву является первостепенным глобальным приоритетом. Те, кто совершает эти ужасные преступления, не должны оставаться безнаказанными. Они должны быть привлечены к ответственности, с тем чтобы другим было неповадно замышлять подобные ужасные преступления. Сингапур присоединяется к международному сообществу в этой кампании

против терроризма. Это не борьба против какой бы то ни было религии. Это не борьба против народа Афганистана. Это борьба с силами насилия, нетерпимости и фанатизма. Это борьба за цивилизацию, и это борьба, в которой мы должны победить.

Мы должны подготовиться к долговременным усилиям. Угрозы будут принимать многочисленные формы. Степень их опасности будет различной. Некоторые будут возрастать, в то время как другие — уменьшаться. И, как в случае болезни, даже если ликвидировать один источник терроризма, другие будут возникать или видоизменяться. Только решительная, единая, всеобъемлющая и устойчивая глобальная стратегия позволит международному сообществу сдерживать эти злобные силы. После 11 сентября множество региональных и международных форумов провели дискуссии или приняли заявления по проблеме терроризма. Возникло два общих аспекта: во-первых, четкое осуждение терроризма, во-вторых, решимость сделать борьбу с ним общим делом.

Задача сейчас состоит в претворении заявлений о возмущении и деклараций о решимости в согласованные и скоординированные международные действия. Организация Объединенных Наций будет играть центральную роль в этих усилиях. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея с беспрецедентной оперативностью приняли три знаменательные резолюции о борьбе с терроризмом. Эти резолюции, в частности резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности, создали прочную правовую основу для международных действий против терроризма. Оперативное завершение переговоров по всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом также послужит дальнейшему укреплению международных правовых рамок. Мы приветствуем принятие позднее сегодня декларации Совета Безопасности о глобальных усилиях по борьбе с терроризмом.

Но, хотя мы уже сделали многое, нам предстоит еще пройти большой путь. Нам безотлагательно необходимо улучшить практическое сотрудничество правоохранительных, таможенных и разведывательных учреждений всех стран. Эти профессиональные учреждения находятся на переднем крае международной кампании по борьбе с терроризмом. После 11

сентября многие правительства ужесточили свою национальную практику в этих правоохранительных областях. Некоторые приняли новые законодательства. Это положительные события, но они делают международное сотрудничество тем более важным. Мы победим в борьбе с терроризмом только в результате более тесного и активного сотрудничества между нашими правоохранительными органами.

Различные форумы призывают к созыву международной конференции для обсуждения последующих шагов в борьбе с терроризмом. Для того чтобы эффективно вносить вклад в глобальные усилия по борьбе с терроризмом, акцент в ходе любой конференции следует делать на практических и достижимых конкретных мерах сотрудничества. Я предлагаю, чтобы как важный компонент подготовительного процесса к возможной конференции наши профессионалы в области обеспечения правопорядка провели сначала встречу с мандатом сделать обзор адекватности существующих международных механизмов и практики в области борьбы с терроризмом. Их целью должно быть определение ведомственных и других пробелов, гармонизация практики, укрепление существующих международных контртеррористических механизмов и, при необходимости, выдвижение предложений о создании новых международных механизмов по борьбе с терроризмом.

Лидеры форума Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), которые встретились в прошлом месяце в Шанхае, заняли такой ориентированный на результаты подход. В ходе углубленных теоретических обсуждений предпочтение было отдано конкретным и практическим антитеррористическим мерам, в том числе укреплению безопасности в аэропортах и портах, укреплению финансовых норм и развитию интегрированных таможенных коммуникационных сетей в государствах Азии и бассейна Тихого океана. На ежегодном саммите в Брунее в этом месяце лидеры Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) также согласовали практическую региональную стратегию борьбы с терроризмом, с акцентом на укреплении сотрудничества между нашими правоохранительными учреждениями. Специальное заседание министров внутренних дел стран АСЕАН

будет созвано в начале следующего года для дальнейшего расширения нашего сотрудничества в области обеспечения правопорядка и борьбы с терроризмом.

Эти и другие региональные усилия могут стать основой скоординированных международных действий по борьбе с терроризмом. Альтернативы этому нет, как сказал Генеральный секретарь. Или мы сотрудничаем в этой борьбе и побеждаем, или — терпим поражение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел Сингапура за его любезные слова в адрес моей страны. Предоставляю слово министру иностранных дел Туниса г-ну Хабибу Бен Яхье.

**Г-н бен Яхья** (Тунис) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы выразить Вам искреннюю благодарность и признательность за Вашу инициативу по включению по просьбе делегации Украины вопроса о борьбе с терроризмом в повестку дня Совета Безопасности в этом месяце с учетом его важности.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить американской делегации и моему другу г-ну Колину Пауэллу поддержку со стороны Туниса дружественного правительства и народа Соединенных Штатов и сочувствие в связи с событиями 11 сентября 2001 года. Я хотел бы также выразить сочувствие и соболезнования скорбящим семьям жертв происшедшего сегодня утром в Нью-Йорке несчастного случая.

Явление терроризма не является новым. Тунис обращал внимание на опасность терроризма еще в начале 90-х годов и указывал на различных форумах на необходимость учреждения международных рамок для борьбы с этим явлением.

На национальном уровне Тунис нашел эффективные решения с помощью осуществления всеобъемлющей стратегии — политической, экономической, социальной, культурной и образовательной, а также укрепления правопорядка и правительственных институтов, что избавило нас от угроз терроризма и насилия.

На международном уровне, как мы считаем, международному сообществу пора, прежде всего, объединить свои усилия, с тем чтобы искоренить

явление терроризма, его структурные и финансовые базы и средства распространения информации. В этой связи резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности представляет собой прочную основу, которая позволяет международному сообществу перейти от риторики к эффективным действиям с целью ликвидировать опасность этого явления. Эта резолюция предоставляет также соответствующие международные рамки для разработки международной, комплексной, превентивной и жесткой стратегии борьбы с терроризмом.

Во-вторых, международному сообществу также пора начать сотрудничество и координацию усилий для разработки решительного плана действий по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях: религиозных, этнических или политических. В этой связи Тунис полон решимости продолжать сотрудничать с международным сообществом и вносить вклад на всех уровнях для утверждения всеобъемлющего и согласованного кодекса поведения в борьбе с терроризмом и учреждения адекватного механизма достижения этой цели. В этой связи Организация африканского единства и Организация Исламская конференция одобрили предложение, в разработку которого Тунис внес свой вклад, что, в свою очередь, привело к принятию ряда важных решений. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на распространенный сегодня документ, который включает ссылку на африканский механизм управления кризисами и позицию Организации по терроризму.

В-третьих, все государства обязаны откровенно, искренне и официально принять на себя обязательства воздерживаться от прямой или косвенной поддержки лиц, в отношении которых имеются доказательства их фактического или молчаливого соучастия в совершении террористических актов, а также отказывать в предоставлении таким лицам политического убежища. Всем государствам также необходимо в сотрудничестве друг с другом добиваться того, чтобы террористические сети, действующие под прикрытием гражданских организаций, не имели свободы передвижения, а также лишить такие сети средств для осуществления своей деятельности. В этой связи мы должны проявлять максимальную бдительность и быть настороже в связи с использованием ими современной информационной

технологии в целях распространения экстремизма, насилия и совершения провокаций.

Дискуссия, которая состоялась в Генеральной Ассамблее после событий 11 сентября, позволила международному сообществу занять единую позицию по отношению к терроризму и осудить его. В этой связи мы приветствуем результаты этой дискуссии, в особенности, призыв избегать отождествления ислама с актами некоторых экстремистских террористических групп, не имеющих никакого отношения к религии, которая характеризуется терпимостью, познанием Бога и умеренностью; подтверждение прав народа на самоопределение в соответствии с Уставом и в рамках международной законности; и призыв к укреплению международного сотрудничества и солидарности в целях ликвидации факторов отчаяния и лишений в мире, а также к решению сохраняющихся международных проблем, особенно палестинского вопроса. Благодаря этому будут обеспечены гарантии того, что террористические или экстремистские движения не воспользуются этими проблемами для дестабилизации международной ситуации.

Мы также поддерживаем заключительный призыв к борьбе с проявлениями нищеты и отсталости. Фактически, будущее международной безопасности, стабильности и развития зависит от придания нерушимого характера принципам равенства, справедливости и солидарности между народами. В этой связи Тунис предлагает создать фонд международной солидарности в целях быстрого реагирования на ситуации в бедных регионах мира.

В свете нашей поддержки резолюции 1373 (2001) и ее положений мы также поддерживаем резолюцию, которую Совет будет принимать сегодня. Завершая свое выступление, я хотел бы обратить внимание на призыв президента Туниса Зин аль-Абидина Бен Али, с которым он обратился по случаю четырнадцатой годовщины перемен, происшедших 7 ноября 1987 года. Он обратился с призывом к мировым лидерам, силам добра и мудрым людям активизировать свои усилия и не допустить того, чтобы отношения между народами, особенно в столь непростое время, привели к возникновению конфронтации между религиями, которые в своей сути имеют благородные цели,



выступают источником толерантности, диалога и солидарности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемого министра иностранных дел Туниса за его заявление и за любезные слова, сказанные в мой адрес. Я предоставляю слово министру иностранных дел Украины г-ну Анатолию Зленко.

**Г-н Зленко** (Украина) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы выразить искренние соболезнования родственникам погибших в результате произошедшей сегодня катастрофы. Возможно, было бы целесообразно провести ретроспективный обзор событий на пороге XIX века, когда произошла целая серия смертоносных террористических нападений. В 1894 году убит президент Франции Сади Карно. В 1897 году от удара ножа погибла императрица Австрии Елизавета и был убит премьер-министр Испании Антонио Кановас. В 1900 году жертвой террора стал король Италии Умберто I и в 1901 году в результате покушения убит президент Соединенных Штатов Уильям Маккинли. В то время терроризм вызывал широкий общественный резонанс у политиков, полиции, журналистов и писателей — от Достоевского до Генри Джеймса. Если бы в то время мировые лидеры решили провести встречу, то многие из них настаивали бы на уделении в повестке дня приоритетного внимания терроризму. К сожалению, они этого не сделали.

Нам очень хорошо известна история XX века. Если бы эти лидеры провели встречу и обсудили угрозы, которые в то время имели общий характер для всех наций, то, возможно, можно было бы предотвратить некоторые самые трагические страницы наиболее кровопролитного столетия в истории цивилизации.

Вполне естественным представляется то, что Совет Безопасности проводит свое заседание на этом критически важном этапе для обсуждения вопроса, который вызывают самую глубокую обеспокоенность у всего человечества. И именно Совет Безопасности с учетом своих полномочий обязан дать единый ответ на эти угрозы и внести решающий вклад в разработку всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по борьбе с бедствием терроризма.

Совершенные 11 сентября террористические нападения открыли новую страницу в истории человечества. Они вызвали глубокое моральное потрясение у человечества и оставили неизгладимый след в жизни миллионов людей. Сейчас международное сообщество не может позволить себе быть неподготовленным и не располагать необходимыми средствами перед лицом новых угроз, поскольку новая попытка террористов может привести к катастрофе глобальных масштабов. Этот момент также предоставляет человечеству уникальную возможность для подтверждения своей зрелости и единства.

Украина ясно определила свое место в продолжающихся международных усилиях по борьбе с международным терроризмом. Позицию моей страны подтвердил президент Украины в ходе недавно состоявшейся международной конференции, которая проходила в Варшаве, Польша, и участниками которой стали руководители 17 государств Восточной и Центральной Европы. Мы поддерживаем принятый на конференции план действий и считаем его значительным и существенным вкладом в общемировую борьбу с искоренением этого преступления. Украина намерена продолжать свои усилия по оказанию всей возможной помощи многонациональной коалиции по борьбе с терроризмом, задействуя, среди прочего, потенциал группы государств в составе Грузии, Украины, Узбекистана, Азербайджана и Молдовы (ГУУАМ) и Организации Черноморского экономического сотрудничества.

Приняв резолюцию 1373 (2001), Совет уже сделал первый шаг на пути к созданию необходимых рамок для глобального ответа на международный терроризм. Мы подчеркиваем необходимость полного и последовательного выполнения ее положений всеми государствами. Я не сомневаюсь в том, что Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет будут и далее уделять пристальное внимание этой задаче в предстоящие месяцы.

Вместе с тем, это лишь часть тех сложных задач, которые стоят перед этой Организацией в контексте этого многопланового мероприятия. К другим проблемам следует отнести ликвидацию таких глобальных бедствий, как незаконные поставки оружия, производство и незаконный

оборот наркотиков и отмывание денег. Мы должны устранить ненависть и нетерпимость на этнической и религиозной почве, которые продолжают являться питательной средой для многочисленных конфликтов. Нам также необходимо решить проблемы, касающиеся нераспространения оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним технологий. Все эти вопросы приобрели еще более важное значение после произошедших недавно событий.

Путь, который нам предстоит пройти, является долгим и трудным. Однако масштабы этой задачи не должны обескураживать нас и помешать нам сделать то, что мы обязаны сделать. Мы верим, что сегодняшнее заседание станет важным шагом на этом пути и будет способствовать консолидации решимости международного сообщества в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет министр иностранных дел Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительство досточтимый Джек Стро, член парламента.

**Г-н Стро** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Как и другие коллеги, я хотел бы выразить глубокое сожаление в связи с поступившими сегодня утром сообщениями о крушении самолета в городе Нью-Йорке и от имени правительства Соединенного Королевства выразить искренние соболезнования близким погибших, жителям Нью-Йорка и через Вас, г-н секретарь Пауэлл, правительству и народу Соединенных Штатов. Любые подобные трагические события, независимо от того, когда и в какой стране они произошли, являются ужасными, но я думаю, что мы все понимаем, что сообщения об этой катастрофе, независимо от ее причин, на этот раз вдвойне болезненны для жителей Нью-Йорка и для народа Соединенных Штатов в целом.

Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за своевременный созыв этого заседания и поблагодарить Вас за руководство его проведением.

Вчера, 11 ноября, в 11 ч. 00 м. жители Соединенного Королевства, прекратив все дела, двумя минутами молчания почтили память тех людей, которые погибли при исполнении своих служебных обязанностей, защищая такие ценности,

как человеческое достоинство, права человека и свобода, которыми мы очень дорожим. Они делают это каждый год. За последние 50 лет лишь в течение одного года по этой причине не погиб ни один британский гражданин.

Организация Объединенных Наций также имеет свой список погибших на войне — увы слишком длинный, — граждан мирового сообщества, отдавших свою жизнь во имя дела мира и принципов этой Организации Объединенных Наций.

Как нам всем известно, в этом году день 11 ноября приобрел новое значение — прошло ровно два месяца с того дня, когда погибли тысячи ни в чем не повинных людей в результате жестоких террористических нападений на Нью-Йорк и Вашингтон. Мы никогда не должны забывать о том, что граждане одной трети государств мира погибли во время этого одного террористического акта.

Терроризм не является новым явлением в мире и, к сожалению, далеко не новым явлением в Соединенном Королевстве, где за последние 30 лет мы потеряли свыше 3000 человек в результате совершения террористических актов. Но 11 сентября мир стал свидетелем терроризма беспрецедентных и ужасающих масштабов. Мое правительство, правительство Великобритании, хотело бы дать ясно понять террористам и тем, кто их поддерживает, что терроризм, преднамеренное убийство ни в чем не повинных людей ради достижения политических целей, является преступлением, и никакие соображения политического, религиозного или идеологического характера не могут оправдать такие акты недискриминационного насилия.

Мне приятно отмечать, что международное сообщество проявляет твердую решимость. В заявлении, которое сегодня будет принимать Совет Безопасности, отражается единодушное осуждение всех актов терроризма. Принятие Советом резолюции 1373 (2001) стало историческим событием: это — первая резолюция, которая возложила на все государства обязанность ответить на глобальную угрозу терроризма. Ее осуществление должно стать приоритетной задачей для каждого государства — члена Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с учрежденным этим Советом

Контртеррористическим комитетом и при его содействии.

Мне приятно напомнить, что в 2000 году, когда я имел честь быть министром внутренних дел Соединенного Королевства, нам удалось в значительной степени укрепить наши контртеррористические законы, и сейчас мы принимаем дальнейшие меры по выполнению в полном объеме требований резолюции 1373 (2001). Некоторые из этих новых мер на этой неделе рассматриваются парламентом Соединенного Королевства. Общая цель этих изменений — укрепить такие имеющие важное значение гражданские свободы, как само право на жизнь и право жить, не боясь бомб и пуль террористов. Мы также стараемся сократить возможности лиц, подозреваемых в причастности к терроризму, злоупотреблять или пользоваться свободами Соединенного Королевства, свободами, которые те же террористы пытаются уничтожить.

Соединенное Королевство ратифицировало 12 существующих конвенций Организации Объединенных Наций, и мы настоятельно призываем другие страны активизировать свои усилия и сделать то же самое. Мы будем прилагать дальнейшие усилия, направленные на завершение работы над всеобъемлющей конвенцией по борьбе с терроризмом.

Соединенное Королевство считает необходимым активно противостоять терроризму, бороться с источниками его финансирования, торговлей наркотиками, которую ведут террористы, и государствами, которые их укрывают. Мы должны им четко дать понять, что мы все едины в нашей решимости вести борьбу с терроризмом и одержать в ней победу. В этой связи поступающие с севера Афганистана сообщения о достигнутых военных успехах вселяют оптимизм. Это, возможно, лишь первый, но важный, шаг на пути к общему освобождению Афганистана, созданию в этой стране имеющего широкую основу, представительного и многоэтнического правительства и достижению нашей цели построения мира, свободного от двух бедствий — терроризма и войны.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел

Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за любезные слова в мой адрес.

Теперь слово имеет государственный секретарь Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-н Колин Пауэлл.

**Г-н Пауэлл** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, Генерального секретаря и всех моих коллег за Ваши слова солидарности и соболезнования в связи с трагическим инцидентом, произошедшим сегодня утром. Согласно полученным мною к настоящему времени сообщениям можно предварительно заключить, что это несчастный случай, и хотелось бы надеяться, что это именно так, хотя это трагедия для тех, кто потерял своих близких. Большинство находившихся на борту самолета пассажиров — доминиканцы, которые возвращались в Доминиканскую Республику. Поэтому мы хотели бы выразить особое сочувствие нашим доминиканским друзьям здесь, в Организации Объединенных Наций, по поводу гибели людей.

Я хотел бы также поблагодарить делегации Ямайки и Украины за их инициативу по созыву этого заседания. Г-н Председатель, поскольку это мое первое выступление в этом Зале перед членами Совета Безопасности в качестве государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, я уверен, что Вы поймете, что мне очень приятно видеть представителя Ямайки на посту Председателя Совета.

Г-н Председатель, уважаемые коллеги-министры, друзья и союзники по коалиции в борьбе против терроризма, необходимо действовать и действовать сейчас. Вчера было два месяца с того дня, когда граждане многих стран, представленных в этом зале, стали жертвами жестоких нападений, совершенных террористами здесь, в Нью-Йорке. Все ваши делегации были свидетелями и ощутили последствия этих актов насилия. До сих пор еще тлеют обломки разрушенных зданий на расстоянии менее двух миль от этого Зала. Вчера на месте трагических событий президент Буш вместе с Генеральным секретарем Аннаном и Председателем Генеральной Ассамблеи министром иностранных дел Ханом почтили память более 500 ваших сограждан и тысяч других ни в чем не повинных людей, погибших в тот день.

Те, кто пытаются дать определение терроризма, имеют для этого полную картину. Нельзя защищать эти бесчеловечные акты, направленные против ни в чем не повинных людей. Речь идет здесь не о столкновении между цивилизациями или религиями. Это было нападение именно на цивилизацию и религию. Это и есть суть терроризма.

Сейчас я хотел бы поделиться с Советом соображениями на тему о том, что Соединенные Штаты делают в настоящее время в борьбе с ним, и о том, что, как мы надеемся, будут делать другие страны. Соединенные Штаты ведут сейчас борьбу с терроризмом напрямую — с самими террористами и их сторонниками. Мы объявили войну всем террористическим организациям в глобальном масштабе. Как разъяснил Президент Буш в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей, поскольку эти организации являются глобальными, нам необходима поддержка всех наших партнеров в международном сообществе. Говоря конкретно, нам необходима помощь полицейских сил, разведывательных служб и банковских систем во всем мире, с тем чтобы изолировать и ликвидировать наших общих врагов, где бы они ни скрывались.

Соединенные Штаты признательны за то, что так много государств и так много международных организаций отреагировали столь оперативно и решительно. Американский народ был тронут от всей души солидарностью, проявленной во всем мире после этих нападений. Оперативные меры, предпринятые этим органом и Генеральной Ассамблеей 12 сентября, ясно показали, что исполнители террористических актов и их сторонники будут нести за это ответственность. Совет Безопасности предпринял важный шаг, приняв резолюцию 1373 (2001) немногим более двух недель спустя после нападений. Резолюция 1373 (2001) является мандатом, цель которого — кардинально изменить подход международного сообщества к терроризму. Она требует от нас осуществления сотрудничества в целях подрыва возможностей террористов запрашивать ресурсы и оперировать ими, находить безопасные укрытия, приобретать оружие и пересекать международные границы.

Для многих имплементация будет сопряжена с появлением трудных и сложных проблем в их

финансовой и правовой системах, с изменениями в традиционных методах ведения дел, изменениями, направленными на то, чтобы перекрыть каналы финансирования и поступления оружия, благодаря которым существуют эти террористические группы, с изменениями форм и способов нашего сотрудничества в вопросах поимки и привлечения террористов к суду и обеспечения безопасности границ. Совет Безопасности уже эффективно приступил к этому процессу, учредив комитет под умелым руководством с целью реализации на практике призыва к согласованным действиям. Государства начинают развивать сотрудничество с целью блокирования финансовых ресурсов, которые являются своего рода «кислородом» для террористических групп. Мы уже были свидетелями того, как члены Совета поддержали немедленное «замораживание» активов более 120 человек и структур, на которые указали Соединенные Штаты Комитету по санкциям в отношении Афганистана. У Совета есть все возможности для координации усилий по специальной подготовке и оказанию помощи, с тем чтобы содействовать странам в регулировании стремительных финансовых потоков и в борьбе с лазейками в вопросах контроля. Для обеспечения эффективности резолюции 1373 (2001) потребуются новая решимость. Как заявил Президент Буш, содержащиеся в ней обязательства носят неотложный и обязательный характер. Государства должны сейчас сотрудничать как на двустороннем, так и на многостороннем уровне.

Однако война против терроризма начинается в самих наших странах — в рамках наших соответствующих суверенных границ. Мы будем вести эту войну, расширяя поддержку усилиям по реализации демократических программ, проведению судебной реформы, урегулированию конфликтов, смягчению бремени нищеты, осуществлению экономической реформы и программ в области здравоохранения и образования. Все это вместе взятое устраняет причины, обуславливающие само существование террористов или способствующие их поискам безопасного убежища в пределах этих границ.

Соединенные Штаты готовы предоставлять техническую помощь, начиная с обеспечения безопасности авиалиний и до финансирования мер отслеживания и поддержания правопорядка. Мы

приветствуем инициативы других стран в этих областях и готовы в любое время обменяться информацией относительно терроризма и осуществлять сотрудничество другими способами в борьбе с общим врагом и общими угрозами, с которыми все мы сталкиваемся.

Есть еще один момент. Мы должны рассмотреть вопрос о надежности систем отправления, в частности, почтовой службы. Мы должны учесть основные особенности системы Интернет, когда телефоны и почта не функционируют. Несколько недель назад таким вопросам, возможно, не уделялось большого внимания. Сегодня мы понимаем, что бездействие здесь может повлечь за собой серьезные последствия. Что касается каждой из этих областей, то Организации Объединенных Наций и каждой из наших стран предстоит сыграть важную роль. Мы признательны за помощь многих, присоединившихся к этой борьбе. Мы считаем, что в результате этой огромной трагедии зародилась новая общая цель.

В современном мире не существует сейчас большей угрозы международному миру и безопасности. И в рамках этого органа мы создавали и создаем инструменты для строительства более эффективной обороны. Сейчас пришло время для того, чтобы эти инструменты начали «работать».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю государственного секретаря Соединенных штатов Америки за любезные слова в адрес Ямайки.

Я предоставляю слово министру иностранных дел и по делам малийской колонии за границей Его Превосходительству г-ну Модибо Сидибэ.

**Г-н Сидибэ** (Мали) (*говорит по-французски*): Я хотел бы присоединиться к своим коллегам, с тем чтобы выразить сочувствие и соболезнования правительства Мали семьям жертв трагической авиакатастрофы, происшедшей сегодня утром.

Мали приветствует рассмотрение важного вопроса об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами, на нашем сегодняшнем официальном заседании Совета под Вашим руководством, г-н министр. Моя делегация признательна

делегации Ямайки, в частности послу Патриции Даррант, за инициативу созыва такого заседания, которое дает нам возможность продолжить открытый обмен мнениями по этому вопросу о террористической деятельности.

Я хотел бы приветствовать присутствующего здесь Генерального секретаря, а также выразить признательность в связи с его важным заявлением, в котором подтверждается четкая решимость Организации Объединенных Наций вести борьбу против терроризма. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить, что правительство Мали решительно осуждает эти подлые акты терроризма, вследствие которых на долю Соединенных Штатов выпали огромные страдания, и вновь заявить о солидарности правительства и народа Мали с правительством и народом Соединенных Штатов. Я хотел бы также подтвердить нашу решимость вести борьбу с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

События 11 сентября — помимо того, что они носили трагический характер, — убедительно напомнили нам об уязвимости нынешней международной системы. По сути ни одно государство, как представляется, не находится в безопасности перед лицом такого бедствия, как терроризм. Именно поэтому сейчас, как никогда прежде, необходимо, чтобы все мы сотрудничали друг с другом конструктивно, решительно и на основе консенсуса в борьбе с этой угрозой.

Мали подтверждает свое решительное осуждение всех форм терроризма независимо от того,

совершается ли оно отдельными лицами, группами или государствами. Мы считаем, что террористические акты, направленные против ни в чем не повинных людей, являются преступными, поскольку они нарушают права человека и суверенитет и целостность государств и противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Мое правительство считает, что нам необходимо как можно скорее разработать четкую концепцию международного терроризма во всех его формах и проявлениях. В этой связи мы

приветствуем существенный прогресс, достигнутый в Генеральной Ассамблее в деле разработки всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом, с тем чтобы заполнить пробелы в существующих рамках международного права.

Борьба против терроризма требует также от нас решений в отношении всех факторов, подпитывающих терроризм, в том числе нищеты и региональных конфликтов. Это будет долгосрочная деятельность, требующая развития международного сотрудничества в рамках согласованной глобальной стратегии. Такая стратегия, применяемая под эгидой Организации Объединенных Наций, предполагает подписание и ратификацию существующих правовых документов, а также оказание помощи развивающимся странам в усилиях по укреплению их национального потенциала в борьбе против международного терроризма.

В этой связи Мали подтверждает свою всестороннюю поддержку резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, которая знаменует собой важный шаг в повышении уровня понимания международным сообществом вопросов борьбы с терроризмом. Совет также ставит во главу угла неотложную необходимость сотрудничества между государствами в борьбе против терроризма и сетями террористических движений во всем мире на основе отказа им в убежищах и в финансовой, и материально-технической поддержке. Мое правительство уже предприняло все шаги, необходимые для осуществления этих важных мер, и будет делать это и впредь.

На африканском континенте моя страна приветствует созыв в Дакаре 17 октября 2001 года совещания африканских стран, посвященного борьбе против терроризма, которое увенчалось принятием Дакарской декларации, содержащей, в частности, рекомендацию о скорейшем подписании и вступлении в силу Конвенции Организации африканского единства о борьбе с терроризмом. В этой связи я хотел бы напомнить, что моя страна только что ратифицировала эту конвенцию, как, впрочем, и все другие конвенции Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также отметить, что центральный орган ОАЕ по регулированию конфликтов провел вчера совещание на уровне министров и опубликовал ряд рекомендаций с целью укрепления решимости Африки и

наращивания ее потенциала в борьбе против терроризма. При этом африканские руководители ясно заявили о своей убежденности в необходимости освободить африканский континент от любых актов терроризма и любого рода поддержки терроризма и о своей решимости добиться этого. В связи с этим моя страна подтверждает свое полное согласие с неотложной необходимостью скорейшего созыва под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции по проблеме терроризма.

В заключение я хочу подчеркнуть, что моя страна, будучи убеждена в актуальности сегодняшнего заседания, будет голосовать за представленный нам проект резолюции, считая, что он служит политическим вкладом, дополняющим меры, уже принятые Советом Безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел и по делам малыйской колонии за границей за его любезные слова в адрес посла Дарранта.

Я предоставляю слово государственному министру иностранных дел Бангладеш Его Превосходительству г-ну Реазу Рахману.

**Г-н Рахман** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать Вам, Вашему правительству и дружественному народу Ямайки горячие поздравления новоизбранного правительства премьер-министра Бегумы Халеды Зии и народа Бангладеш. Мы искренне рады тому, что Вы председательствуете на нашем заседании, и мы знаем, что Ваше руководство и Ваша мудрость — это залог успеха в нашей работе.

Я пользуюсь настоящей возможностью, чтобы присоединить свой голос к голосам тех, кто выразил чувства глубокого потрясения и боли в связи с катастрофой самолета компании «Америкэн эйрлайнс» в Нью-Йорке, и передать наши искренние соболезнования семьям погибших.

Подлые нападения 11 сентября нарушили нормальное течение жизни для всех нас. Огромные масштабы этой человеческой трагедии просто не укладываются в сознании, в котором эти нападения оставили глубокий отпечаток. В этой кровавой бойне погибли граждане более 80 стран, включая и мою страну, Бангладеш. Это поистине было

нападение на всех нас. Мы решительно и однозначно осуждаем эти акты и выражаем нашу полную солидарность с правительством и народом Соединенных Штатов. Мы едины с международным сообществом и входим в международную коалицию, которая предпринимает действия, направленные против тех, кто совершил эти преступления.

Это заседание на уровне министров является отражением общей решимости и твердого намерения Совета Безопасности вести борьбу с терроризмом во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы террористические действия ни совершались. Терроризм — это угроза международному миру и безопасности, равно как и глобальной экономической стабильности. В условиях такого зловещего развития событий на Совет ложится дополнительная ответственность, исключительно важное значение которой трудно переоценить. Международное сообщество недвусмысленно признало ту роль, которую Совет Безопасности, да вся Организация Объединенных Наций, призваны играть в этот критический момент. Еще важнее сейчас понять, как отразятся эти нападения на эволюции международных отношений в длительной перспективе, как с политической, так и с экономической точек зрения.

Совершенно ясно, что ситуация в мире претерпела радикальные изменения после нападений 11 сентября. В этих условиях Совету Безопасности при выполнении возложенных на него функций как никогда прежде необходимо действовать сбалансированно, творчески и на опережение, в соответствии с его обязательствами по Уставу. Совет должен санкционировать действия против преступников, но при этом он должен определить параметры этих действий таким образом, чтобы ни в чем не повинные люди не расплачивались за преступления других. В то же время Совет должен выработать комплекс превентивных мер, с помощью которых можно было ликвидировать условия, способствующие зарождению и распространению терроризма.

Все это — сложные задачи, вставшие перед Советом. Тем не менее, поскольку эта проблема является глобальной, нам необходимо разработать глобальный, многоплановый, рассчитанный на широкое участие и длительную перспективу всеобъемлющий подход, учитывающий также и

иные связанные с этой проблемой факторы. Кроме того, крайне важно создать условия, позволяющие государствам-членам вносить вклад в международные усилия по борьбе с терроризмом в соответствии с их возможностями.

Бангладеш занимает по вопросу о терроризме ясную и последовательную позицию. Мы всегда стремились выполнять наши международные обязательства на этот счет. Наряду с принятием политических обязательств мы предприняли шаги на национальном уровне по выполнению наших обязательств в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета от 28 сентября 2001 года. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем признание необходимости оказания международной поддержки, помощи и экспертного содействия в деле выполнения соответствующих резолюций, как это было подчеркнуто Контртеррористическим комитетом.

Хочу отметить, что в настоящее время Бангладеш изучает конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, с тем чтобы в скором времени присоединиться к некоторым из них. Мы намерены активно содействовать принятию всеобъемлющей конвенции по терроризму. В нашем регионе мы уже приняли в 1987 году в рамках Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) Региональную конвенцию о пресечении терроризма. Эта Конвенция служит основой для улучшения координации и сотрудничества между странами-членами СААРК в деле выполнения резолюции 1373 (2001). Мы надеемся, что наши усилия по активизации процесса сотрудничества в рамках СААРК ускорят процесс выполнения этой резолюции.

В нашей общей борьбе против международного терроризма чрезвычайно важно, чтобы Совет Безопасности сохранял единство и эффективность. Для достижения этой цели следовало бы, возможно, подумать о создании механизма по координации работы Совета и Генеральной Ассамблеи в этой важной области. Сегодня мы уже являемся свидетелями широкой международной солидарности в борьбе с терроризмом. Мы должны попытаться сохранить и упорчить этот дух сотрудничества.

Бангладеш поддерживает усилия, направленные на привлечение виновных к судебной ответственности. В то же время мы считаем, что, преследуя эту цель, не менее важно обеспечить защиту интересов и благополучие ни в чем не повинного гражданского населения, что согласуется с существующей практикой защиты интересов гражданских лиц в конфликтных ситуациях. Мы настоятельно призываем Совет не забывать об этой проблеме и подходить к поиску путей ее разрешения осторожно и с пониманием.

В заключение позвольте мне заявить, что мы не сомневаемся в способности международного сообщества справиться с этим новым вызовом. Бангладеш заявляет о своей готовности принять участие в международных усилиях по борьбе с терроризмом. В этом контексте Бангладеш поддерживает принятие проекта резолюции, представленного сегодня на наше рассмотрение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю государственного министра иностранных дел Бангладеш за любезные слова в мой адрес.

Как я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции (S/2001/1060). Если возражений нет, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Бангладеш, Китай, Колумбия, Франция, Ирландия, Ямайка, Мали, Маврикий, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

**Председатель** (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1377 (2001).

На этом Совет Безопасности завершил рассмотрение вопроса, включенного в повестку дня сегодняшнего заседания.

*Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.*